

Thank you for selecting a YAMAHA speaker system.

### PRECAUTIONS

Read these precautions carefully before using your speakers.

- To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- Install the speakers in a cool, dry, clean place - away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture and cold. Avoid sources of humming (transformers, motors). To prevent fire or electrical shock, do not expose the speakers to rain or water.
- To prevent the enclosure from warping or discoloring, do not place the speakers where they will be exposed to direct sunlight or excessive humidity.
- Do not place the following objects on the speakers: Glass, china, small metallic, etc.

If glass etc. falls by vibrations and breaks, it may cause bodily injury.

A burning candle etc.

If the candle falls by vibrations, it may cause fire and bodily injury.

A vessel with water in it

If the vessel falls by vibrations and water spills, it may cause damage to the speakers, and/or you may get an electric shock.

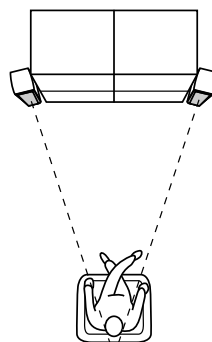
- Do not place the speakers where foreign objects such as water drips might fall. It might cause a fire, damage to the speakers, and/or bodily injury.
- Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
- Placing the speakers on the same shelf or rack as the turntable can result in feedback.
- Any time you note distortion, reduce the volume control on your amplifier to a lower setting. Never allow your amplifier to be driven into "clipping". Otherwise the speakers may be damaged.
- When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken never to exceed the speakers' maximum input.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- **Secure placement or installation is the owner's responsibility. YAMAHA shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.**

### PLACING THE SPEAKERS

Place the speakers on a sturdy, vibration-free surface, on a well-built stand.

#### ■ Using as 2ch stereo speakers

Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listeners.

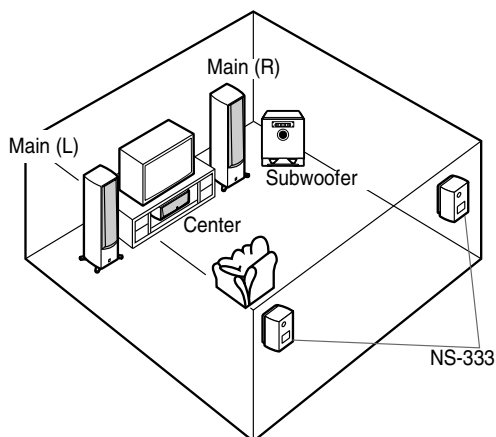


#### ■ Using as main speakers in a multi channel system

Position the speakers on both sides of the TV. The positioning of speakers is important, because it controls the whole sound quality of a multi channel system. Set up the speakers on the basis of your listening position by following the owner's manual supplied with your amplifier.

#### ■ Using as front or rear effect speakers

Mount the speakers on a wall or place the speakers on a shelf. Determine the best position by following the owner's manual supplied with your amplifier.



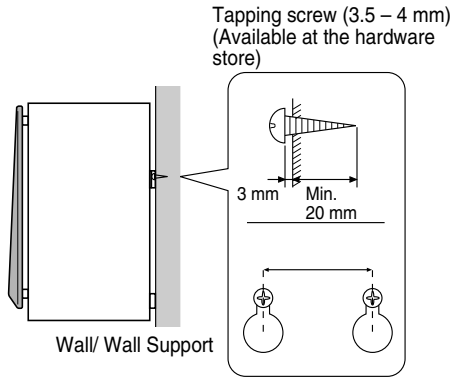
#### Note

This speaker features a magnetically shielded design, but there is still a chance that placing it too close to a TV set might impair picture color. Should this happen, move the speaker away from the TV set.

## ■ To mount the speaker on a wall by using the attached mounting bracket

Fasten screws into a firm wall or wall support as shown in the figure, and hang the holes of the mounting bracket on the protruding screws.

\* Make sure that the screws are securely caught by the narrow parts of the holes.

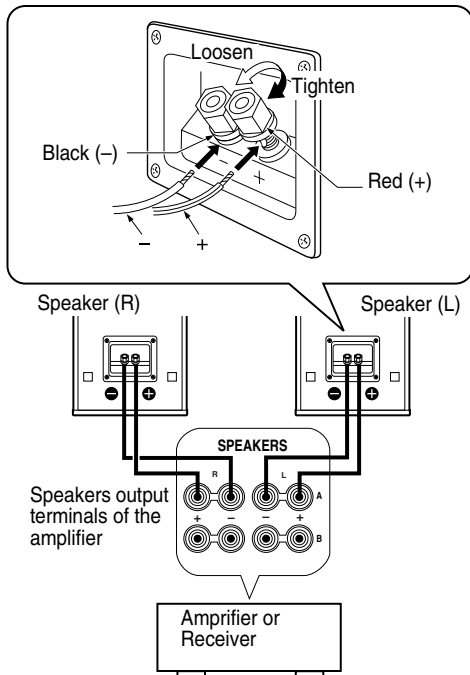


### WARNING

- This speaker weighs 5.5 kg (12 lbs. 2 oz.). Do not mount it on thin plywood or a wall with soft surface material. If mounted, the screws may come out of the flimsy surface and the speaker may fall. This damages the speaker or causes personal injury.
- Do not install the speaker to a wall with nails, adhesives, or any other unstable hardware. Long-term use and vibrations may cause it to fall.
- To avoid accidents resulting from tripping over loose speaker cable, fix it to the wall.

## CONNECTIONS TO YOUR AMPLIFIER

Before making connections, make sure that the amplifier is switched off.



## Connections

- Connect the screw-type input terminals at the rear of the speaker to the speaker output terminals of the amplifier (or receiver) with the speaker cable.
- Connect the (+) terminals on the amplifier (or receiver) and the speaker using one side of the cable. Connect the (-) terminals on both components using the other side of the cable.
- Connect the speaker to the center terminals of the amplifier (or receiver) making sure not to reverse the polarity (+, -). If the speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural and lack bass.

### ■ How to Connect:

- ① Remove the insulation coating at the extremity of each speaker cable by twisting the coating off.

### Good No Good

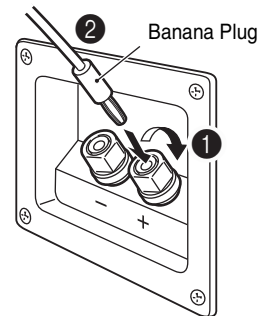


- ② Loosen the terminal knob.
- ③ Insert the bare wire.
- ④ Tighten the knob and secure the cable. Test the firmness of the connection by pulling lightly on the cable at the terminal.

### Note

Do not let the bare speaker wires touch each other to avoid damaging the speaker or the amplifier, or both of them.

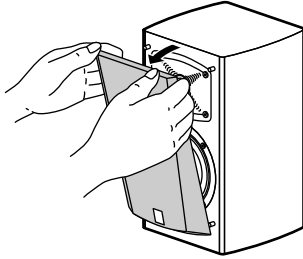
### [Using a Banana Plug]



- ① Tighten the terminal knob.
- ② Simply insert the banana plug into the terminal.

## REMOVING THE FRONT COVER

The front cover is fastened to the enclosure at four points and can be removed if desired. To remove the cover, hold on to both sides and slowly pull straight away from the speaker. To reattach, line up the four pegs on the inside surface of the cover with the four corresponding holes on the speaker and push gently.



### Note

When the cover is removed, take care not to touch the speaker units with your hands or to exert excessive force with tools.

## SPECIFICATIONS

Type .....	2-way bass reflex speaker system magnetic shielding type
Driver .....	13 cm (5") cone woofer 2.5 cm (1") dome tweeter
Frequency response.....	60 Hz – 35 kHz
Nominal impedance .....	6 ohms
Nominal input power .....	60 W
Maximum input power .....	150 W
Sensitivity .....	87 dB/2.83 V/m
Crossover frequency .....	3 kHz
Dimensions (W x H x D)...	200 mm x 320 mm x 213 mm (7.9"x 12.6" x 8.4")
Weight.....	5.5 kg (12 lbs. 2 oz.)

- Specifications subject to change without notice due to product improvements.
- Care should be taken not to exceed the input power values noted above.

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

*Nous vous remercions d'avoir acheté un système d'enceintes YAMAHA.*

### PRECAUTIONS

Lire ces précautions avant d'utiliser les enceintes.

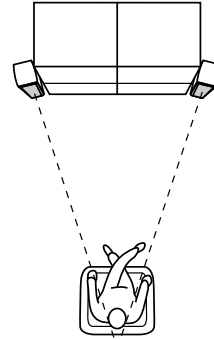
- Pour garantir les meilleures performances possibles, lire ce manuel avec attention. Le garder dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
- Installer ces enceintes dans un endroit frais, sec et propre - loin des fenêtres, sources de chaleur et d'endroits où les vibrations, la poussière, l'humidité ou le froid sont importants. Eviter les sources de bourdonnement (transformateurs, moteurs). Afin d'éviter un incendie ou une électrocution, ne pas exposer ces enceintes à la pluie ni à l'humidité.
- Pour éviter que le coffret se gondole ou se décolore, ne pas placer les enceintes à un endroit où elles seront exposées aux rayons directs du soleil ou à une trop forte humidité.
- Ne pas placer les objets suivants sur les enceintes : Des verres, de la vaisselle, des petits objets métalliques, etc. Des blessures pourraient être causées par des débris de verre, etc. dûs aux vibrations et aux brisures. Une bougie allumée, etc. Si celle-ci tombe à cause des vibrations, cela peut déclencher un incendie ou causer une blessure corporelle.
- Un récipient rempli d'eau Si le récipient tombe et l'eau se renverse, le système risque d'être endommagé et/ou de vous exposer à une électrocution.
- Ne pas placer les enceintes dans un endroit où des corps étrangers comme des gouttes d'eau peuvent tomber. Ceci peut causer un incendie, des dommages aux enceintes et/ou une blessure corporelle.
- Ne pas placer les enceintes à un endroit où elles risquent d'être renversées ou percutées par des objets tombants. Un endroit bien stable améliorera aussi la qualité du son.
- Si les enceintes sont placées sur la même étagère ou dans le même meuble que le tourne-disque, un effet de retour sonore risquera de se produire.
- Si des distorsions sonores se produisent, réduire le niveau sonore en réduisant la commande de volume de l'amplificateur. Ne jamais laisser de "pincement" sonore se produire sur l'amplificateur, sinon, les enceintes risqueront d'être endommagées.
- Lorsqu'on utilise un amplificateur dont la puissance de sortie nominale est supérieure à la puissance d'entrée nominale des enceintes, veiller à ne jamais dépasser l'entrée maximale de l'enceinte.
- Ne pas essayer de nettoyer les enceintes avec des diluants chimiques, ceci endommagerait la finition. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Ne pas essayer de modifier ou de réparer les enceintes. Contacter un réparateur YAMAHA qualifié en cas de nécessité de réparation. Le coffret ne doit jamais être ouvert pour quelque raison que ce soit.
- **Installer ou placer les enceintes dans un endroit sûr relève de la responsabilité de l'utilisateur. YAMAHA décline toute responsabilité en cas d'accident causé par un positionnement ou une installation inadéquate des enceintes.**

### POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

Placer les enceintes sur une surface plane, immune aux vibrations, ou sur un support bien conçu.

#### ■ Utilisation comme enceintes stéréo à 2 canaux

Une meilleure image stéréo est obtenue si les enceintes sont légèrement orientées vers l'auditeur.

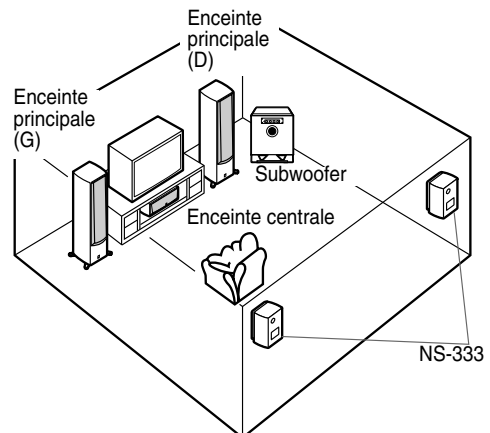


#### ■ Utilisation comme enceintes principales dans un système multi-canaux

Positionner les enceintes de chaque côté du téléviseur. Le positionnement des enceintes est important car de lui dépend toute la qualité sonore d'un système multi-canaux. Positionner les enceintes par rapport à votre position d'écoute habituelle en se référant au mode d'emploi fourni avec votre amplificateur.

#### ■ Utilisation comme enceintes d'effets avant ou arrière

Positionner les enceintes au mur ou sur une étagère. Déterminer le meilleur emplacement en suivant les instructions du mode d'emploi fourni avec votre amplificateur.



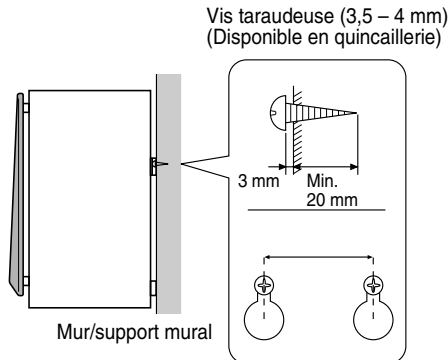
#### Remarque

Cette enceinte est dotée d'un blindage magnétique, mais l'image risque de se détériorer en cas de placement à côté d'un téléviseur. Déplacer dans ce cas l'enceinte loin du téléviseur.

## ■ Installation de l'enceinte au mur à l'aide du support de montage fourni

Visser les vis dans un mur ferme ou un support mural comme montré dans l'illustration, et pendre les trous du support de montage aux vis faisant protubérance.

\* S'assurer que les vis sont fermement insérées dans les parties étroites des trous.

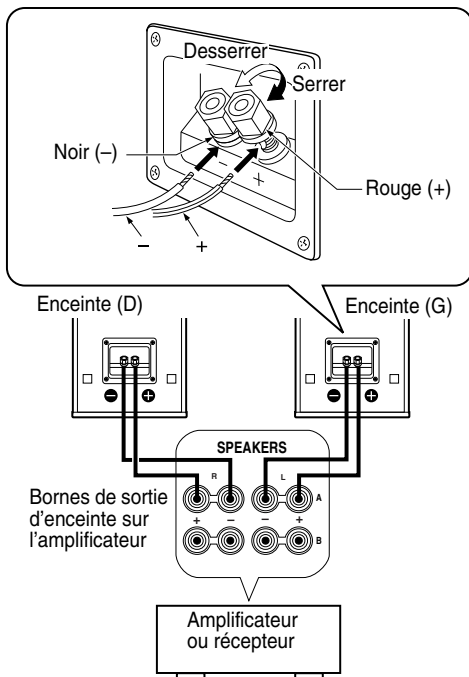


### AVERTISSEMENT

- Cette enceinte pèse 5,5 kg. Il ne faudra jamais la monter sur un panneau en contre-plaqué fin ou sur un mur composé d'un matériau non résistant. Les vis pourraient en effet ressortir très facilement de la surface, et les enceintes pourraient tomber. Ceci pourrait endommager les enceintes ou causer des blessures.
- Il ne faudra jamais monter l'enceinte sur un mur à l'aide de clous, de ruban adhésif ou d'autres matériaux de fixation instables. Une utilisation prolongée et les vibrations pourraient en causer la chute.
- Fixez les câbles des enceintes au mur afin d'éviter d'éventuelles chutes.

## CONNEXION A VOTRE AMPLIFICATEUR

Avant de réaliser les connexions, s'assurer que l'amplificateur est hors tension.



## Connexions

- Connecter les bornes à vis situées à l'arrière de l'enceinte aux bornes de sorties de l'enceinte de l'amplificateur (ou du récepteur) à l'aide du câble d'enceinte.
- Connecter les bornes (+) de l'amplificateur (ou du récepteur) à l'enceinte en utilisant un des côtés du câble. Connecter les bornes (-) de l'amplificateur (ou du récepteur) et des enceintes en utilisant l'autre côté du câble.
- Connecter l'enceinte aux bornes centrales de l'amplificateur (ou du récepteur) en faisant attention à ne pas inverser la polarité (+, -). Si l'enceinte est raccordée avec une polarité inversée, le son manquera de naturel et de graves.

### ■ Raccordement :

- ① Retirer la gaine d'isolation à l'extrémité de chaque câble d'enceinte en tortillant la gaine pour la dégager.

### Correct Incorrect

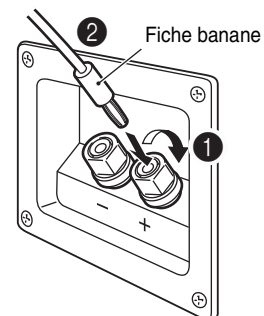


- ② Desserrer le bouton de la prise.
- ③ Insérer le câble dénudé.
- ④ Serrer le bouton pour fixer solidement le câble. Vérifier la solidité de la connexion en tirant légèrement sur le câble au niveau de la borne.

### Remarque

Ne jamais laisser les fils d'enceinte dénudés se toucher afin d'éviter d'endommager l'enceinte ou l'amplificateur, ou les deux.

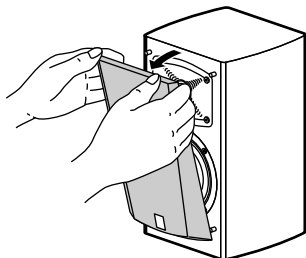
### [Utilisation d'une fiche banane]



- ① Serrer le bouton de la borne.
- ② Insérer simplement la fiche banane dans la borne.

## RETRAIT DU COUVERCLE AVANT

Le couvercle avant est fixé au coffret en quatre points et peut être déposé, si nécessaire. Pour retirer le couvercle, tenir les deux côtés et tirer légèrement en ligne droite vers l'extérieur de l'enceinte. Pour le remettre en place, aligner les quatre fiches sur l'enceinte avec les quatre trous correspondants sur la surface intérieure du couvercle et pousser légèrement.



### Remarque

Quand le couvercle est retiré, faire attention de ne pas toucher les haut-parleurs avec vos mains ou avec des outils.

## CARACTERISTIQUES

Type .....Système d'enceintes bass reflex 2 voies  
Type à blindage magnétique  
Driver ..... 13 cm de type cône à woofers  
Tweeter à dôme de 2,5 cm  
Réponse en fréquence ..... 60 Hz – 35 kHz  
Impédance nominale ..... 6 ohms  
Puissance d'entrée nominale ..... 60 W  
Puissance d'entrée maximale ..... 150 W  
Sensibilité ..... 87 dB/2,83 V/m  
Fréquence de recouvrement ..... 3 kHz  
Dimensions (L x H x P) .... 200 mm x 320 mm x 213 mm  
Poids ..... 5,5 kg

- Les caractéristiques techniques sont modifiables sans préavis aux fins d'amélioration.
- Veiller à ne pas dépasser les valeurs de puissance d'entrée indiquées ci-dessus.

### Informations aux utilisateurs sur la collecte et la mise au rebut des vieux appareils:



Ce symbole imprimé sur les produits, leur emballage et/ou la documentation fournie indique que ces produits électriques et électroniques usagés ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Afin de garantir le traitement, la récupération et le recyclage corrects des appareils usagés, mettez-les au rebut dans les centres de collecte adéquats, conformément aux réglementations dans votre pays ou région.

La mise au rebut correcte de ces produits contribue à la sauvegarde de ressources précieuses et permet de prévenir les risques d'effet néfaste sur la santé publique et l'environnement observés dans le cas de la mise au rebut incorrecte de tels appareils.

Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez prendre contact avec les autorités locales, le centre de collecte des déchets de votre région ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

#### Avis aux utilisateurs commerciaux dans l'Union européenne:

Si vous souhaitez vous débarrasser d'appareils électriques et électroniques, adressez-vous au revendeur ou au fabricant de ces appareils pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans les pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est uniquement d'application dans l'Union européenne. Avant de mettre de tels appareils au rebut, prenez contact avec les autorités locales de votre région ou un revendeur et informez-vous sur la mise au rebut correcte de ces appareils.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein YAMAHA-Lautsprechersystem entschieden haben.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, bevor Sie die Lautsprecher einsetzen.

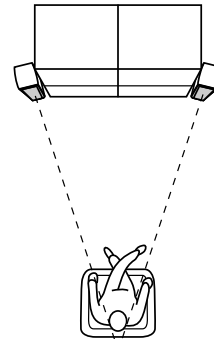
- Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Setzen Sie die Lautsprecher an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort ein – entfernt von Fenstern, Wärmequellen, starken Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit und Kälte. Vermeiden Sie Brummstörungen (Transformatoren, Motoren). Um Brand oder Elektroschock zu vermeiden, dürfen die Lautsprecher weder Wasser noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Setzen Sie die Lautsprecher nicht an Orten ein, an denen sie direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, damit sich das Gehäuse nicht verzieht oder verfärbt.
- Folgende Gegenstände nicht auf die Lautsprecher abstellen: Glas, Porzellan, Metallkleinteile usw.  
Zerbrechliche Gegenstände können aufgrund der Vibrationen abstürzen und Verletzungen verursachen.  
Brennende Kerzen usw.  
Eine Kerze kann durch die Vibrationen herunterfallen und einen Brand sowie Verletzungen verursachen.
- Gefäß mit Flüssigkeit  
Das Gefäß kann aufgrund der Vibrationen abstürzen und die verschüttete Flüssigkeit die Lautsprecher beschädigen oder einen Elektroschock verursachen.
- Setzen Sie die Lautsprecher nicht an Orten ein, die Fremdstoffen wie tropfender Flüssigkeit ausgesetzt sind. Dies kann einen Brand, eine Beschädigung der Lautsprecher oder Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, wo sie umgestoßen werden könnten oder abstürzenden Gegenständen ausgesetzt sind. Ein stabiler Einsatzort sorgt außerdem für einen besseren Klang.
- Befinden sich die Lautsprecher im selben Regal oder Schrank wie ein Plattenspieler, kann dies Rückkopplung verursachen.
- Bei Verzerrung des Klangs den Lautstärkereger des Verstärkers niedriger einstellen. Den Verstärker niemals „übersteuern“. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden.
- Übersteigt die Ausgangsnennleistung des Verstärkers die Nennleistungsaufnahme der Lautsprecher, sollte darauf geachtet werden, die maximale Belastbarkeit der Lautsprecher nicht zu überschreiten.
- Die Lautsprecher unter keinen Umständen mit chemisch behandelten Tüchern reinigen, andernfalls kann die Oberfläche beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- Die Lautsprecher unter keinen Umständen selber reparieren oder umbauen. Wenden Sie sich für die Ausführung etwaiger Wartungsarbeiten an einen Yamaha-Kundendienst. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden.
- **Das sichere Aufstellen oder Anbringen liegt in der Verantwortung des Eigentümers. YAMAHA haftet nicht für Unfälle, die durch unsachgemäßes Aufstellen oder Anbringen der Lautsprecher verursacht wurden.**

### LAUTSPRECHER AUFSTELLEN

Stellen Sie die Lautsprecher auf einem stabilen Ständer auf einer festen, vibrationsfreien Oberfläche auf.

#### ■ Einsatz als 2-Kanal-Stereolautsprecher

Werden die Lautsprecher ein wenig auf den Hörer gerichtet, wird ein besseres Stereobild erzeugt.

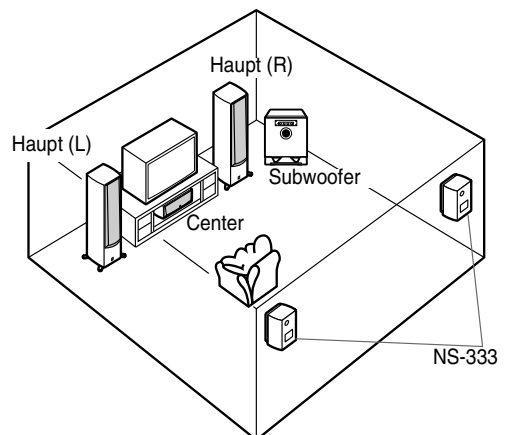


#### ■ Einsatz als Hauptlautsprecher in einem Mehrkanalsystem

Stellen Sie die Lautsprecher an beiden Seiten des Fernsehgeräts auf. Die Lage der Lautsprecher ist wichtig, da sie die gesamte Klangqualität eines Mehrkanalsystems beeinflusst. Stellen Sie die Lautsprecher in Bezug auf die Hörposition auf und beziehen Sie sich dabei auf das Benutzerhandbuch des Verstärkers.

#### ■ Einsatz als Surround-Lautsprecher vorn/hinten

Montieren Sie die Lautsprecher an einer Wand oder stellen Sie sie auf ein Regal. Beziehen Sie sich auf das Benutzerhandbuch des Verstärkers, um die optimale Lage zu bestimmen.



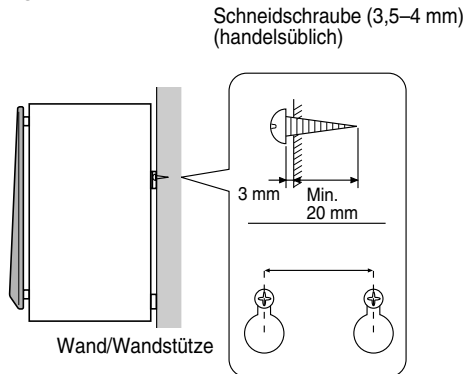
#### Hinweis

Obwohl dieser Lautsprecher über eine magnetische Abschirmung verfügt, kann die Farbwiedergabe beeinträchtigt werden, wenn er sich zu nah am Fernseher befindet. Stellen Sie in solchem Fall den Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät auf.

## ■ Wandmontage des Lautsprechers mit beigelegter Halterung

Bringen Sie die Schrauben wie gezeigt in einer soliden Wand/Wandstütze an und hängen Sie die Halterung dann mit den Führungslöchern an den vorstehenden Schrauben.

\* Stellen Sie sicher, dass die Schrauben sicher in den Führungslöchern sitzen.

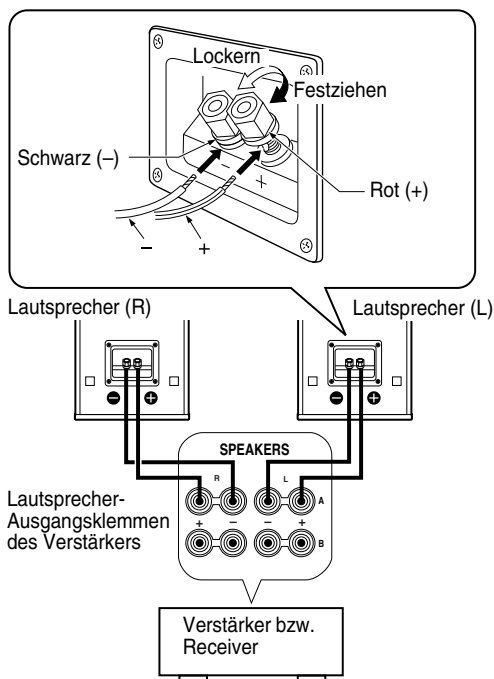


### WARNUNG

- Dieser Lautsprecher wiegt 5,5 kg. Die Montage nicht an dünnem oder weichem Wandbaustoff vornehmen. Andernfalls könnten die Schrauben sich lösen und der Lautsprecher abstürzen. Dies kann den Lautsprecher beschädigen oder Verletzungen verursachen.
- Den Lautsprecher nicht mit Nägeln, Klebstoff oder anderen unsicheren Befestigungsmaterialien an eine Wand anbringen. Langzeiteinsatz oder Vibrationen könnten einen Absturz verursachen.
- Befestigen Sie lose Lautsprecherkabel an der Wand, um Stolperunfälle zu vermeiden.

## VERBINDUNG MIT EINEM VERSTÄRKER

Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.



## Anschlüsse & Verbindungen

- Verbinden Sie die Eingangs-Schraubklemmen an der Rückseite des Lautsprechers mit den Lautsprecher-Ausgangsklemmen des Verstärkers (bzw. Receivers) mit Lautsprecherkabeln.
- Verbinden Sie die (+)-Klemmen des Verstärkers (bzw. Receivers) und des Lautsprechers mit einem Kabelleiter. Verbinden Sie die (-)-Klemmen beider Geräte mit dem anderen Kabelleiter.
- Schließen Sie den Lautsprecher an den Center-Klemmen des Verstärkers (bzw. Receivers) an und vertauschen Sie nicht die Polarität (+, -). Bei vertauschter Polarität klingt der Lautsprecher unnatürlich und bassschwach.

### ■ Anschluss

- ① Isolieren Sie die Enden der Lautsprecherkabel ab.

**In Ordnung**



**Nicht in Ordnung**

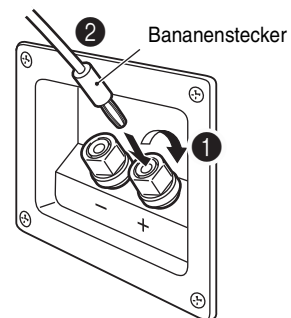


- ② Lockern Sie den Klemmenknopf.
- ③ Stecken Sie den blanken Draht ein.
- ④ Ziehen Sie Klemmenknopf an, um das Kabel zu sichern. Prüfen Sie die Festigkeit der Verbindung, indem Sie leicht am Kabel an der Klemme ziehen.

### Hinweis

Die blanken Lautsprecherkabel dürfen sich nicht berühren, andernfalls können Lautsprecher und Verstärker beschädigt werden.

### [Mit Bananensteckern]

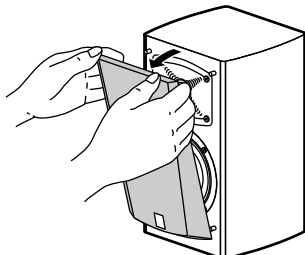


- ① Ziehen Sie den Klemmenknopf fest.
- ② Stecken Sie den Bananenstecker in die Klemme ein.



## FRONTBLENDE ABNEHMEN

Die Frontblende ist an vier Stellen am Gehäuse befestigt und kann bei Bedarf abgenommen werden. Greifen Sie die Frontblende zum Abnehmen an beiden Seiten und ziehen Sie sie behutsam und ebenmäßig vom Lautsprecher ab. Richten Sie zum Anbringen der Frontblende die vier Haltestifte an deren Innenseite auf die entsprechenden Aufnahmen im Lautsprecher aus und drücken Sie sie behutsam an.



### Hinweis

Beim Abnehmen der Frontblende dürfen die Wandler nicht mit den Händen berührt und keine übermäßige Kraft mit Werkzeugen ausgeübt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Bauart.....	2-Weg-Bassreflex-Lautsprechersystem, magnetisch abgeschirmt
Wandler.....	13 cm Konus-Tieftöner 2.5 cm Kalotten-Hochtöner
Frequenzgang.....	60 Hz–35 kHz
Nennimpedanz .....	6 Ohm
Nennleistungsaufnahme.....	60 W
Max. Belastbarkeit .....	150 W
Empfindlichkeit .....	87 dB/2,83 V/m
Übergangsfrequenz .....	3 kHz
Abmessungen (B x H x T) .....	200 mm x 320 mm x 213 mm
Gewicht.....	5,5 kg

- Änderungen der technischen Daten zum Zweck der Produktverbesserung jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Es ist darauf zu achten, dass die obigen Belastbarkeitswerte nicht überschritten werden.

### Informationen über Sammlung und Entsorgung von Altgeräten:



Dieses auf dem Gerät, auf der Verpackung und/oder in der Bedienungsanleitung abgebildete Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden sollten.

Damit alte Geräte sachgemäß gesammelt, behandelt und wieder verwertet werden können, sollten Sie diese gemäß den in Ihrem Wohngebiet geltenden Vorschriften entsorgen.

Durch die sachgemäße Entsorgung alter Gerätetragen Sie dazu bei, dass wertvolle Materialien zurückgewonnen und die negativen Auswirkungen auf Mensch und Umwelt einer unsachgemäßen Entsorgung verhindert werden.

Für nähere Angaben zur Sammlung und Entsorgung alter Geräte wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Behörde oder an die Vertriebsstelle des Geräts.

#### Für gewerbliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenden Sie sich für weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

#### Hinweise zur Entsorgung in Ländern außerhalb der E.U.

Dieses Symbol ist nur in der E.U. gültig. Für nähere Angaben zur sachgemäßen Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Behörde oder an Ihren Fachhändler.

Tack för att du valde ett YAMAHA-högtalarsystem.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Läs dessa försiktighetsåtgärder riktigt noggrant innan du använder högtalarna.

- För att försäkra dig om bästa prestanda, ska denna bruksanvisning läsas noggrant. Förvara den på ett säkert ställe för framtida referens.
- Upprätta högtalarna på en sval, torr och ren plats - bort från fönster, värmekällor, källor till överdriven vibration, damm, fukt och kyla. Undvik surrande källor (transformatorer, motorer). För att förhindra brand eller elektrisk stöt, ska högtalarna inte utsättas för regn eller vatten.
- För att förhindra att höljet blir skevt eller missfärgas, ska högtalarna inte placeras där de kommer att utsättas för direkt solljus eller hög fuktighet.
- Placera inte följande föremål på högtalarna: Glas, porslin, små metallstycken etc.  
Om glas etc. faller på grund av vibrationer och slås sönder kan det orsaka kroppsskada.

Ett brinnande ljus etc.

Om ljuset faller på grund av vibrationer, kan det orsaka brand och kroppsskada.

Ett kärl med vatten i det

Om kärlet faller på grund av vibrationer och vattenspill, kan det orsaka skada på högtalarna och/eller du kan få en elektrisk stöt.

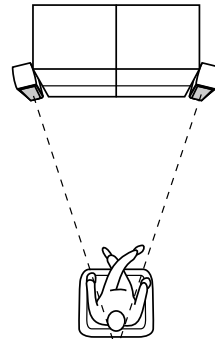
- Placera inte högtalarna där främmande föremål med vatten som riskerar att falla. Det kan orsaka brand, skador på högtalarna och/eller kroppsskada.
- Placera inte högtalarna där de kan bli omkullslagna eller träffas av fallande föremål. Med en stabil placering av enheten, säkerställer du också bättre prestanda på ljudet.
- Placering av högtalarna på samma hylla eller konsol som skivspelaren kan resultera i feedback.
- När helst du märker förvrängning, ska du minska volymen till en lägre inställning på din förstärkare. Låt aldrig din förstärkare drivas in "klippning". Annars kan högtalarna skadas.
- När du använder en förstärkare med en nominell utgångseffekt som är högre än högtalarnas nominella ingångseffekt, ska du var uppmärksam på att aldrig överskrida högtalarnas maximala inmatning.
- Undvik att rengöra högtalarna med kemiska lösningsmedel eftersom detta kan skada finishen. Använd en ren och torr trasa.
- Försök inte ändra eller åtgärda högtalarna. Kontakta auktoriserad YAMAHA servicepersonal när någon service behövs. Skåpet ska aldrig öppnas av någon anledning.
- **Säker placering eller installation av enheten ligger på ägarens ansvar. YAMAHA ska inte hållas ansvarig på något sätt för olyckor som orsakats av felaktig placering eller installation av högtalarna.**

### HÖGTALARNAS PLACERING

Placera högtalarna på en stabil, vibrationsfri yta, på ett välbyggt stativ.

#### ■ Används som 2-kanalig stereohögtalare

Bättre stereobilder kommer att erhållas, när högtalarna är lite vinklade mot lyssnarna.

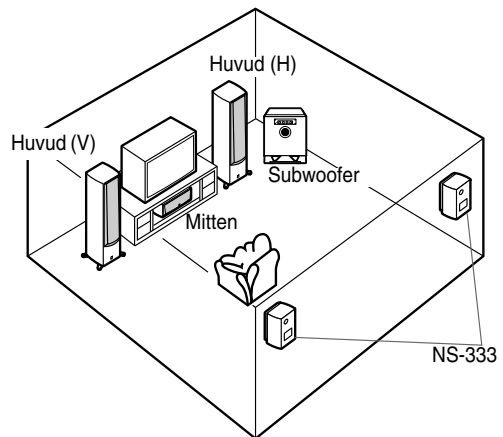


#### ■ Använda som huvudhögtalare i ett flerkanalsystem

Placera högtalarna på båda sidorna av TV:n. Positionering av högtalarna är viktigt, eftersom den styr hela ljudkvaliteten hos ett flerkanalsystem. Ställ in högtalarna på grundval av din lyssningsposition genom att följa ägarmanualen som medföljer din förstärkare.

#### ■ Används som fram- eller bakre effekthögtalare

Montera högtalarna på en vägg eller placera högtalarna på ett hyllplan. Bestäm den bästa positionen genom att följa ägarmanualen som medföljer din förstärkare.



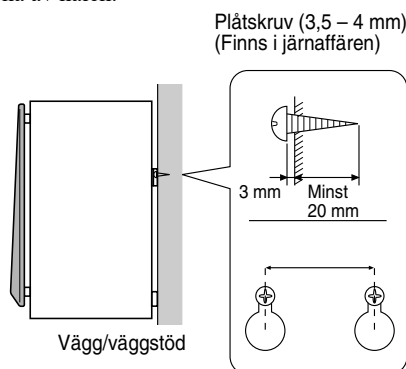
#### Obs!

Denna högtalare har en magnetiskt avskärmd design, men det finns dock fortfarande en chans att om du placerar den för nära en TV-apparat kan den försämra bildfärgen. Skulle detta ske, ska du flytta högtalaren bort från TV:n.

## ■ När du ska montera högtalaren på en vägg med hjälp av det medföljande monteringsfästet

Fäst skruvarna i ett fast vägg eller väggstöd som visas enligt bilden och häng monteringsfästet med de fasta hålen på de utskjutande skruvarna.

\* Se till att skruvarna är ordentligt uppfångade av de smala delarna av hålen.

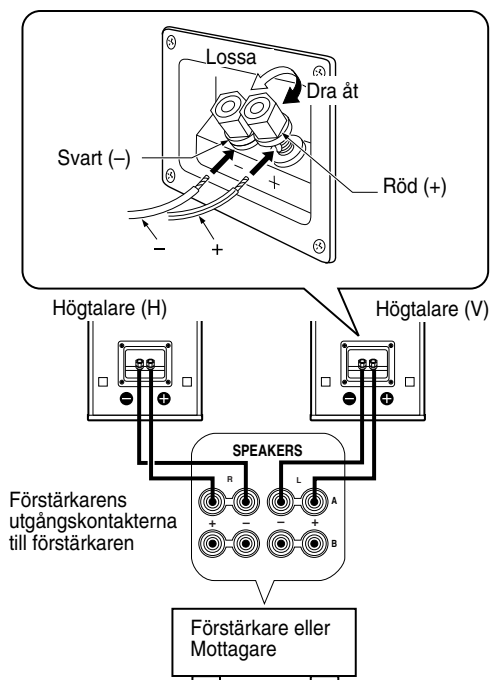


### VARNING

- Denna högtalare väger 5,5 kg. Montera inte den på tunn plywood eller en vägg med mjukt ytmaterial. Om den är monterad kan skruvarna komma lossna från den tunna ytan och högtalaren kan falla. Detta skadar högtalaren eller kan orsaka personskada.
- Installera inte högtalaren till en vägg med spikar, limprodukter eller någon annan instabil hårdvara. Användning under en lång tid och vibrationer kan orsaka att den faller.
- För att undvika olyckor som orsakas av att man snubblar över den löst sittande högtalarkabeln, ska man fixera den på väggen.

## ANSLUTNINGAR TILL DIN FÖRSTÄRKARE

Innan du gör anslutningar, se till att förstärkaren är avstängd.



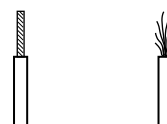
## Anslutningar

- Anslut ingångskontakterna av skruvtyp på högtalarens baksida till högtalarens utgångskontakter på förstärkaren (eller mottagaren) med högtalarkabeln.
- Anslut (+) kontakterna på förstärkaren (eller mottagaren) och högtalarna med ena sidan av kabeln. Anslut (-) kontakterna på båda komponenterna med kabelns andra sida.
- Anslut högtalaren till mittkontakterna på förstärkaren (eller mottagaren) som ser till att inte vända på polariteten (+, -). Om högtalaren är ansluten med omvänd polaritet, produceras ett ljud som låter onaturligt och brister i bas.

### ■ Så här ansluter du:

- ① Ta bort isoleringsbeläggningen vid varje högtalarkabelns ytterkant genom att vrida av beläggningen.

**Bra**      **Inte bra**

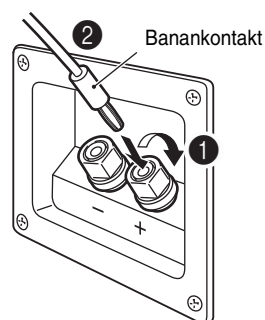


- ② Lossa på terminalskruven.
- ③ Sätt i den blottade tråden.
- ④ Dra åt skruven och säkra kabeln. Testa fastheten på anslutningen genom att lätt dra på kabeln vid terminalen.

### Obs!

Låt inte de blottade högtalartådarna komma i kontakt med varandra för att undvika att skada högtalaren eller förstärkaren eller båda.

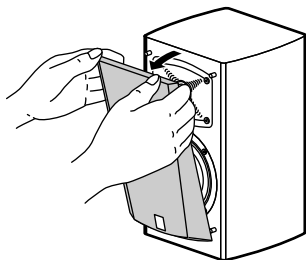
### [Använda en banankontakt]



- ① Dra åt terminalskruven.
- ② För helt enkelt in banankontakten i terminalen.

## PLOCKA BORT DET FRÄMRE HÖLJET

Det främre höljet är fäst på inneslutningen med fyra punkter och kan plockas bort om så önskas. För att ta bort höljet, håll på båda sidorna och dra långsamt rakt från högtalaren. För att återmontera det på plats, rada upp de fyra pinnarna på insidan av höljet med de fyra motsvarande hålen på högtalaren och tryck försiktigt.



### Obs!

När höljet är avlägsnat, se till att inte röra högtalarenheterna med händerna eller utöva överdriven kraft med verktyg.

## SPECIFIKATIONER

Typ .....	2-vägs basreflexhögtalarsystem Magnetisk avskärmningstyp
Drivrutin .....	13 cm konad woofer 2,5 cm kupolformad diskant högtalare
Frekvensfunktion .....	60 Hz - 35 kHz
Nominell impedans .....	6 ohms
Nominell ingångseffekt .....	60 W
Maximal ingångseffekt .....	150 W
Känslighet .....	87 dB/2.83 V/m
Övergångsfrekvens .....	3 kHz
Måtten (B x H x D) .....	200 mm x 320 mm x 213 mm
Vikt .....	5,5 kg

- Specifikationerna föremål för ändring utan föregående meddelande på grund av produktförbättringar.
- Försiktighet bör vidtas för att inte överskrida de angivna effektvärdena ovan.

### Information för användare om insamling och bortskaffande av gammal utrustning:



Symbolen på produkterna, förpackningarna och/eller medföljande dokument innebär att elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas ihop med allmänt hushållsavfall.

För korrekt hantering, återställning och återvinning av gamla produkter, ska du ta dem till gällande återvinningsställen i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att kassera dessa produkter korrekt, hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar några eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön som annars skulle kunna uppkomma genom olämplig avfallshantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, kontakta din lokala kommun, din avfallshanteringstjänst eller försäljningsstället där du köpte varorna.

#### För företagare i EU:

Om du vill kassera elektrisk och elektronisk utrustning, ska du kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

#### Information om bortskaffande i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast i EU. Om du vill kassera dessa föremål, kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare och fråga om hur du kasserar uttjänta produkter.

Grazie di aver scelto il sistema di diffusori YAMAHA.

### PRECAUZIONI

Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di utilizzare i diffusori.

- Per garantire le migliori prestazioni, leggere attentamente il presente manuale. Conservarlo in un luogo sicuro per usi futuri.
- Posizionare i diffusori in un luogo fresco, asciutto e pulito lontano da finestre, fonti di calore, fonti di vibrazioni, polvere, umidità e freddo eccessivi. Evitare fonti di ronzio (trasformatori, motori). Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre i diffusori a pioggia o acqua.
- Per evitare la deformazione o lo scolorimento dei diffusori, non collocarli in luoghi esposti alla luce solare diretta o a umidità eccessiva.
- Non collocare i seguenti oggetti sui diffusori: Vetro, porcellana, piccoli oggetti metallici ecc.  
Le vibrazioni potrebbero far cadere il vetro e causare lesioni personali.

Candele accese ecc.

Le vibrazioni potrebbero far cadere la candela e causare incendi e lesioni personali.

Vaso contenente acqua

Le vibrazioni potrebbero far cadere il vaso e la fuoriuscita di acqua causare danni ai diffusori e/o scosse elettriche.

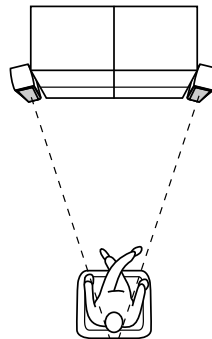
- Non posizionare i diffusori in luoghi soggetti alla caduta di oggetti o di acqua per evitare incendi, danni ai diffusori e/o lesioni personali.
- Non posizionare i diffusori dove potrebbero venir rovesciati o essere soggetti alla caduta di oggetti. Una posizione stabile assicura migliori prestazioni sonore.
- Il posizionamento dei diffusori sulla stessa superficie del giradischi può provocare feedback.
- Se si avverte distorsione, ridurre il volume sull'amplificatore. Non far raggiungere mai all'amplificatore livelli di "clipping". In caso contrario, si potrebbero danneggiare i diffusori.
- Quando si utilizza un amplificatore con una potenza nominale di uscita più elevata della potenza nominale in ingresso del diffusore, va prestata attenzione a non superare l'ingresso massimo del diffusore.
- Non utilizzare solventi chimici per la pulizia dei diffusori in quanto potrebbero danneggiare la verniciatura. Utilizzare un panno pulito e asciutto.
- Non tentare di modificare o riparare i diffusori. Per la riparazione, rivolgersi all'assistenza qualificata YAMAHA. Non aprire mai il cabinet per nessuna ragione.
- **L'installazione e il posizionamento sicuri sono responsabilità del proprietario. YAMAHA non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti causati da installazione o posizionamento scorretto dei diffusori.**

### POSIZIONAMENTO DEI DIFFUSORI

Posizionare i diffusori su una superficie robusta e priva di vibrazioni e su un supporto solido.

#### ■ Configurazione con diffusori stereo a 2 canali

Si ottengono immagini stereo migliori quando i diffusori sono leggermente angolati verso la posizione di ascolto.

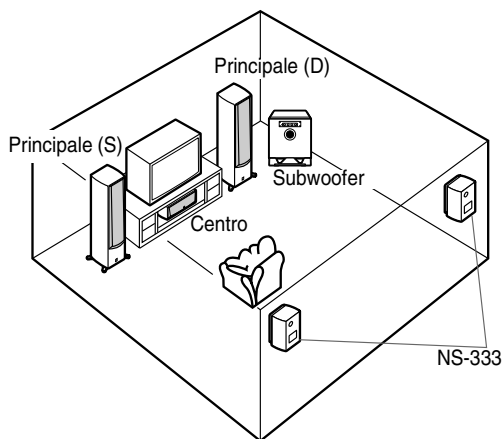


#### ■ Configurazione con più diffusori in un sistema multicanale

Posizionare i diffusori su entrambi i lati del televisore. Il posizionamento dei diffusori è importante in quanto determina l'intera qualità sonora in un sistema multicanale. Configurare i diffusori in base alla posizione d'ascolto attenendosi al manuale di istruzioni dell'amplificatore.

#### ■ Utilizzo come diffusori d'effetto anteriori o posteriori

Montare i diffusori su una parete o collocarli su uno scaffale. Scegliere la posizione migliore attenendosi al manuale di istruzioni dell'amplificatore.



#### Nota

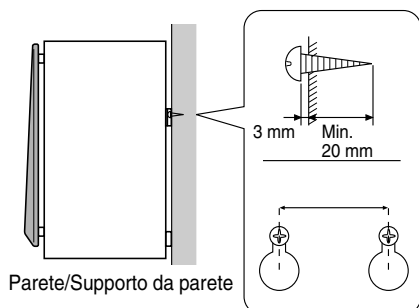
Il diffusore dispone di un design di schermatura magnetica. Tuttavia, esiste la possibilità che posizionandolo troppo vicino al televisore influisca sui colori dell'immagine. In questo caso, allontanare il diffusore dal televisore.

## ■ Montaggio del diffusore sulla parete tramite l'apposita staffa

Fissare le viti in una parete o supporto per parete solidi come illustrato in figura e infilare i fori della staffa di montaggio sulle viti esposte.

\* Assicurarsi che le parti strette dei fori avvolgano saldamente le viti.

Vite autofilettante (3,5–4 mm)  
(disponibile in ferramenta)

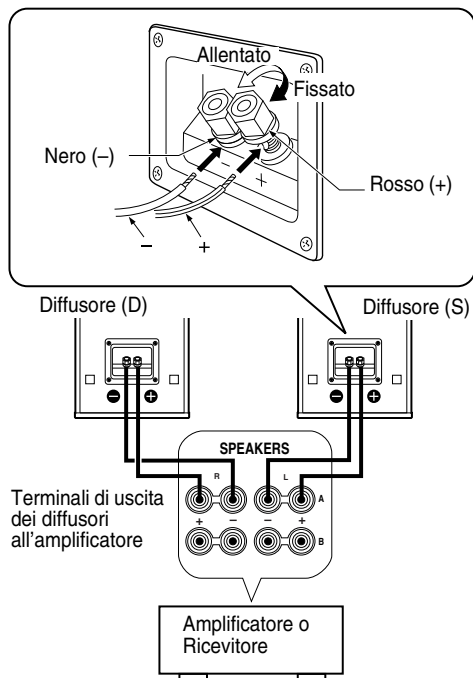


### AVVERTENZA

- Il diffusore pesa 5,5 kg. Non montarlo su compensato leggero o una parete con intonaco soffice poiché le viti potrebbero fuoriuscire dalla superficie debole e provocare la caduta del diffusore danneggiandolo e causando lesioni personali.
- Non fissare il diffusore sulla parete con chiodi, collanti o altro materiale instabile. Le vibrazioni e l'uso prolungato potrebbero provocarne la caduta.
- Per evitare di inciampare sui cavi allentati del diffusore, fissarli alla parete.

## COLLEGAMENTO ALL'AMPLIFICATORE

Prima di effettuare i collegamenti, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.



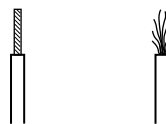
## Collegamenti

- Collegare i terminali di ingresso a vite sul retro del diffusore ai terminali di uscita dei diffusori sull'amplificatore (o ricevitore) mediante il cavo dei diffusori.
- Collegare i terminali (+) dell'amplificatore (o ricevitore) e dei diffusori utilizzando un'estremità del cavo. Collegare i terminali (-) di entrambi i componenti utilizzando l'altra estremità del cavo.
- Collegare il diffusore ai terminali centrali dell'amplificatore (o ricevitore), assicurandosi di rispettare la polarità (+, -). Se un diffusore viene collegato con polarità invertita, il suono risulterà innaturale e privo di bassi.

### ■ Modalità di collegamento:

- ① Rimuovere la guaina isolante all'estremità di ciascun cavo del diffusore attorcigliandola.

### Corretto Errato

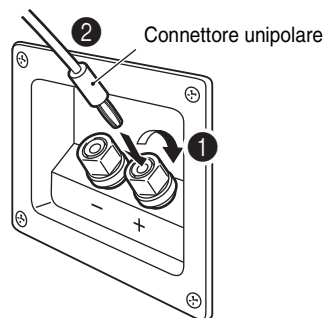


- ② Allentare la manopola del terminale.
- ③ Inserire il filo scoperto.
- ④ Stringere la manopola e fissare il cavo. Tirare leggermente il cavo sul terminale per testarne la fermezza.

### Nota

Impedire che i fili scoperti dei diffusori entrino a contatto tra loro onde evitare di danneggiare il diffusore e/o l'amplificatore.

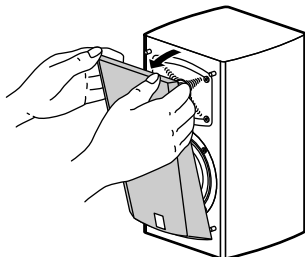
### [Utilizzo di connettore unipolare]



- ① Stringere la manopola del terminale.
- ② Inserire semplicemente il connettore unipolare nel terminale.

## RIMOZIONE DEL COPERCHIO ANTERIORE

Il coperchio anteriore è fissato alla cassa del diffusore in quattro punti e può essere eventualmente rimosso. A tal fine, tenere entrambi i lati e tirare leggermente in direzione opposta al diffusore. Per riposizionare il coperchio, allineare i quattro ganci sulla superficie interna del coperchio ai relativi quattro fori sul diffusore e spingere delicatamente.



### Nota

Se si rimuove il coperchio, fare attenzione a non toccare le unità dei diffusori con le mani o a esercitare forza eccessiva con gli utensili.

## SPECIFICHE

Tipo	....Sistema di diffusione con riflesso dei bassi a 2 vie tipo di schermatura magnetica
Driver	..... Cono woofer da 13 cm Tweeter a cupola da 2,5 cm
Risposta in frequenza	..... 60 Hz - 35 kHz
Impedenza nominale	..... 6 ohm
Potenza nominale in ingresso	..... 60 W
Potenza massima in ingresso	..... 150 W
Sensibilità	..... 87 dB/2,83 V/m
Frequenza di transizione	..... 3 kHz
Dimensioni (L x A x P)	..... 200 mm x 320 mm x 213 mm
Peso	..... 5,5 kg

- Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso a causa dei miglioramenti al prodotto.
- Assicurarsi di non superare i valori di potenza in ingresso indicati sopra.

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura:



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione nazionale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questo simbolo vale solo nell'Unione Europea. Se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Gracias por haber escogido este sistema de altavoces YAMAHA.

### PRECAUCIÓN

Antes de utilizar el altavoz lea lo siguiente.

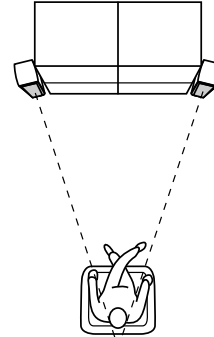
- Lea cuidadosamente este manual para obtener el mejor rendimiento posible. Manténgalo en un lugar seguro para utilizarlo como referencia en el futuro.
- Instale los altavoces en un lugar fresco, seco y limpio, alejado de ventanas, aparatos que produzcan calor, lugares con muchas vibraciones, polvo, humedad o frío. Evite aparatos que causen ruidos de zumbido (transformadores y motores). Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga los altavoces a la lluvia o al agua.
- Para evitar que el exterior no deforme o decolore, no instale el altavoz donde quede expuesto a los rayos del sol o humedad excesiva.
- No colocar los siguientes objetos sobre los altavoces: Vidrio, porcelana, pequeños trozos de metal etc.  
Si el vidrio, etc. se cae por la vibración y se rompe, puede provocar heridas corporales.
- Una vela encendida etc.  
Si la vela se cae por la vibración puede provocar un incendio y heridas corporales.
- Un recipiente que contenga agua  
Si el recipiente se cae por la vibración y el agua se derrama puede provocar un daño en los altavoces y/o puede recibir una descarga eléctrica.
- No coloque los altavoces en un lugar donde puedan caer objetos extraños como gotas de agua. Podría causarse un incendio, daños a los altavoces, y/o lesiones personales.
- No instale los altavoces en un lugar donde pueda golpearse y caerse o pueda recibir el impacto de un objeto que caiga encima. Un lugar estable también contribuirá a obtener un sonido mejor.
- Si se instalan los altavoces en el mismo estante o mueble que el giradiscos puede provocar una realimentación del sonido.
- Si se nota una distorsión del sonido, baje el control de volumen del amplificador. No permita que su amplificador entre en "corte". Esto puede dañar los altavoces.
- Cuando utilice un amplificador con una potencia de salida nominal más alta que la potencia de entrada nominal de el altavoz, debe tener cuidado para no superar la entrada máxima de los altavoces.
- No limpie los altavoces con disolventes químicos porque podría dañarse el acabado. Utilice para la limpieza un paño limpio y seco.
- No intente modificar ni arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal del servicio técnico de YAMAHA cuando necesite sus servicios. En ningún caso deberá abrirse la caja.
- **La instalación en un lugar seguro es responsabilidad del propietario. YAMAHA no se hace responsable por ningún accidente provocado por una instalación incorrecta de los altavoces.**

### INSTALACIÓN DE LOS ALTAVOCES

Coloque los altavoces sobre una superficie robusta, sin vibraciones y bien constuida.

#### ■ Empleo como altavoces estéreo de 2 canales

Se obtendrán mejores imágenes estéreo cuando se ponen los altavoces un poco girados hacia los oyentes.

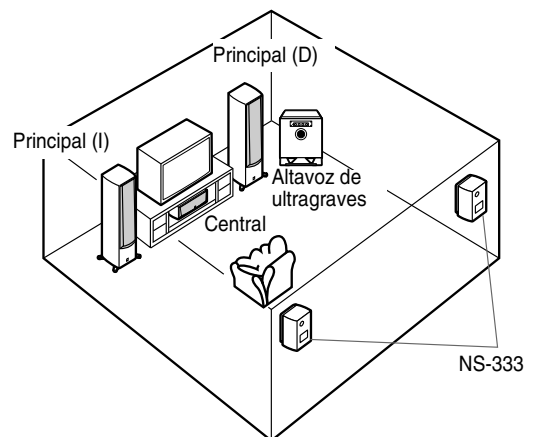


#### ■ Empleo como altavoces principales en un sistema de canales múltiples

Sítue los altavoces a ambos lados del televisor. La colocación de los altavoces es importante, porque controla toda la calidad del sonido en un sistema de canales múltiples. Sítue los altavoces basándose en su posición de audición siguiendo los procedimientos del manual de instrucciones suministrado con su amplificador.

#### ■ Utilización como altavoces de efectos delanteros o traseros

Monte los altavoces sobre una pared o estante. Determine la mejor posición siguiendo las indicaciones del manual del usuario incluido con el amplificador.



#### Nota

Este altavoz presenta un diseño blindado magnéticamente, pero todavía es probable que al ubicarlo demasiado cerca a un equipo de televisión se pueda deteriorar el color de la imagen. Si esto sucede, mueva el altavoz lejos del equipo de televisión.

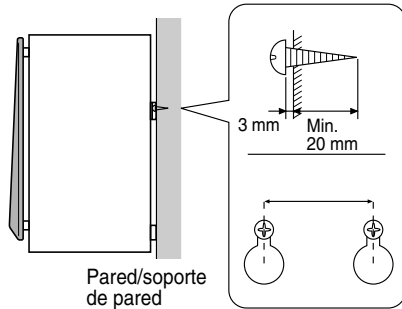


## ■ Montar el altavoz en una pared utilizando el soporte de montaje incluido

Coloque los tornillos en una pared firme o sobre un soporte de pared se indica en la figura, y enganche los orificios de la ménsula de instalación en los tornillos que sobresalen.

\* Asegúrese de que los tornillos quedan bien sujetos por las partes angostas de los orificios.

Tornillo autorroscante (3,5 – 4 mm)  
(Disponible en cualquier ferretería)

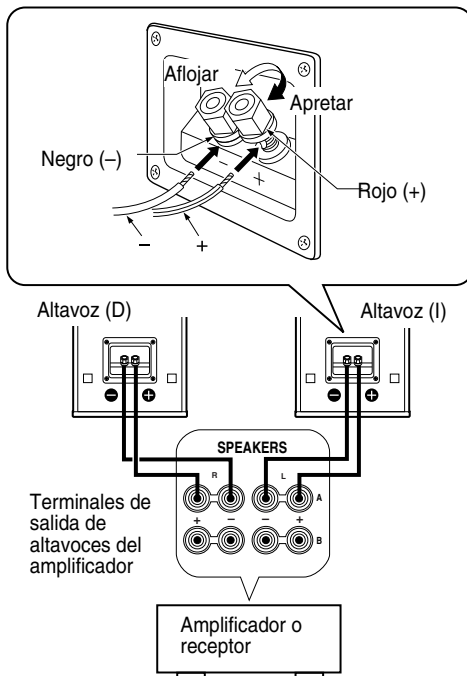


### ADVERTENCIA

- Este altavoz pesa 5,5 kg. No lo monte en un contrachapado fino o en otra superficie de material blando. Si hiciera esta instalación los tornillos pueden salirse de la superficie delgada y puede caerse el altavoz. Esto puede dañar el altavoz o provocar heridas en las personas que están cerca.
- No instale el altavoz a la pared usando clavos, adhesivos, o cualquier otro herraje inestable. El uso prolongado y las vibraciones podrían hacer caer los altavoces.
- Para evitar accidentes ocasionados al pillar sobre los cables sueltos del altavoz, fíjelo a la pared.

## CONEXIONES CON EL AMPLIFICADOR

Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que el amplificador está apagado.



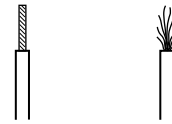
## Conexiones

- Conecte las terminales de entrada tipo tornillo en la parte trasera de el altavoz a las terminales de salida de altavoz del amplificador (o receptor) con el cable de altavoz.
- Conecte los terminales (+) en el amplificador (o receptor) y el altavoz utilizando un lado del cable. Conecte los terminales (-) en ambos componentes utilizando el otro lado del cable.
- Conecte el altavoz a los terminales centrales del amplificador (o receptor) asegurándose de no invertir la polaridad (+, -). Si el altavoz está conectado con la polaridad inversa, el sonido no será natural y no se oirán los graves.

### ■ Como conectar:

- 1 Retire la capa aislante que cubre las extremidades de cada cable de altavoz girando hasta que se desprenda.

### Adecuado Inadecuado

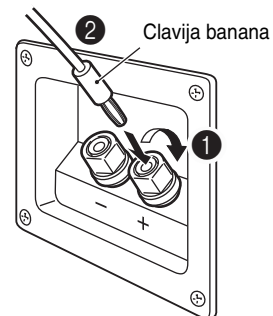


- 2 Afloje la perilla del terminal.
- 3 Inserte el cable pelado.
- 4 Apriete el nudo y fije el cable. Tire ligeramente del cable en el terminal para verificar que está firmemente conectado.

### Nota

No deje que los cables pelados estén en contacto, ya que ello podría ocasionar daños al altavoz, al amplificador o a ambos.

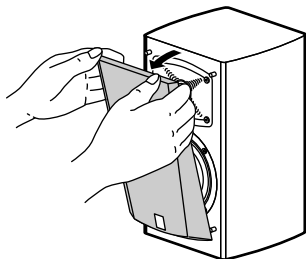
### [Utilice una clavija banana]



- 1 Apriete la perilla del terminal.
- 2 Inserte la clavija banana en el terminal.

## EXTRACCIÓN DE LA CUBIERTA DELANTERA

La cubierta delantera está fijada a la caja por cuatro puntos y puede desmontarse, si se desea. Para extraer la cubierta, tómelala por ambos lados y tire de la misma lentamente recto hacia adelante para separarla del altavoz. Para colocarla, alinee los cuatro apéndices en la superficie interior de la cubierta con los cuatro orificios correspondientes en el altavoz y empújela con cuidado.



### Nota

Cuando se extraiga la cubierta, tenga cuidado de no tocar la parte vibrante de los altavoces con las manos ni de ejercer fuerza excesiva con herramientas.

## ESPECIFICACIONES

Tipo	..... Sistema de altavoces de reflejo de grave de 2 vías Tipo blindaje magnético
Accionador	.....13 cm woofer cónico Altavoz de agudos doméstico 2,5 cm
Respuesta en frecuencia	..... 60 Hz – 35 kHz
Impedancia nominal	.....6 ohmios
Potencia de entrada nominal	.....60 W
Potencia máxima de entrada	.....150 W
Sensibilidad	.....87 dB/2,83 V/m
Frecuencia cruzada	.....3 kHz
Dimensiones (An x Al x Pr)	.....200 mm x 320 mm x 213 mm
Peso	..... 5,5 kg

- Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso debido a las modificaciones del producto.
- Deberá asegurarse de no exceder los valores de potencia indicados anteriormente.

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de equipos viejos:



Este símbolo en los productos, embalajes y/o documentación adjunta significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no se deben mezclar con los residuos domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje de productos viejos, llévelos a un punto de recogida adecuado según la legislación de su país.

Con la correcta eliminación de estos productos estará ayudando a salvar recursos valiosos y a evitar potenciales efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente que podrían derivarse de un manejo inapropiado de los residuos.

Para más información sobre la recogida y reciclaje de productos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de recogida de residuos o con el punto de venta donde los adquirió.

#### Para usuarios de empresas de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para más información.

#### Información sobre la eliminación de equipos en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos productos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor e infórmese sobre el método correcto de eliminación.

*Bedankt voor het kiezen van een YAMAHA luidsprekersysteem.*

### VOORZICHTIG

Lees deze voorzorgsmaatregelen nauwkeurig, alvorens de luidsprekers te gebruiken.

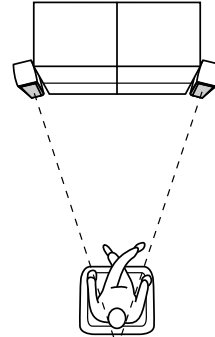
- Lees deze handleiding nauwkeurig om de beste prestaties te garanderen. Bewaar de handleiding op een veilige plaats om in de toekomst te kunnen raadplegen.
- Installeer de luidsprekers op een koele, droge en schone locatie – uit de buurt van vensters, hittebronnen, bronnen van overmatige trillingen, stof, vocht en kou. Vermijd bronnen van brom (transformators, motoren). Stel de luidsprekers niet bloot aan regen of water om brand of elektrische schokken te vermijden.
- Om te voorkomen dat de behuizing vervormt of verkleurt, plaatst u de luidsprekers niet waar ze worden blootgesteld aan direct zonlicht of uitzonderlijke vochtigheid.
- Plaats geen van de volgende objecten op de luidsprekers: Glas, aardewerk, kleine metalen, etc.  
Als glas valt en breekt door trillingen, kan dit lichamelijk letsel veroorzaken.  
Een brandende kaars etc.  
Als de kaars valt door trillingen, kan dit brand en lichamelijk letsel veroorzaken.  
Een vat gevuld met water  
Als het vat valt door trillingen en het water overloopt, kan dit schade aan de luidsprekers veroorzaken en/of kunt u een elektrische schok krijgen.
- Plaats de luidsprekers niet op een plaats waar vreemde objecten, zoals waterdruppels kunnen vallen. Dit kan brand, schade aan de luidsprekers en/of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Plaats de luidsprekers niet op een plaats waar ze kunnen worden omgestoten of door vallende objecten geraakt kunnen worden. Stabiele plaatsing garandeert ook beter geluidsprestaties.
- Het plaatsen van de luidsprekers op dezelfde plank of hetzelfde rek als de draaitafel kan feedback veroorzaken.
- Als u vervorming constateert, verlaag dan het geluidsvolume op uw versterker. Laat de versterker nooit “clippen”. De luidsprekers kunnen hierdoor worden beschadigd.
- Bij gebruik van een versterker met een gewogen uitgangsvermogen dat hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de luidspreker moet ervoor worden gewaakt dat het maximum ingangsvermogen van de luidspreker nooit wordt overschreden.
- Probeer de luidsprekers niet te reinigen met chemische oplossingen, omdat dit de afwerking kan beschadigen. Gebruik een schone droge doek.
- Probeer de luidsprekers niet te modificeren of te repareren. Neem contact op met gekwalificeerd YAMAHA-personeel als er service noodzakelijk is. De kast mag nooit worden geopend.
- **Veilige plaatsing of installatie is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. YAMAHA is niet aansprakelijk voor ongelukken veroorzaakt door onjuiste plaatsing of installatie van de luidsprekers.**

### DE LUIDSPREKERS PLAATSEN

Plaats de luidsprekers op een stabiele en trillingsvrije ondergrond, op een goede standaard.

#### ■ Gebruiken als 2-kanaals stereo luidsprekers

Er ontstaat een beter stereobeeld als de luidsprekers enigszins naar de luisteraars toe gedraaid zijn.

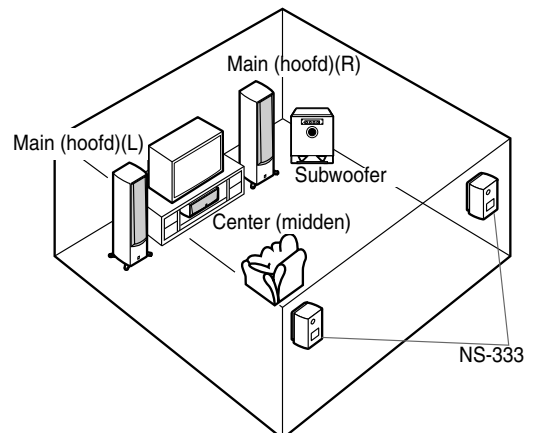


#### ■ Gebruiken als hoofd-luidsprekers in een meerkanaals systeem

Plaats de luidsprekers aan beide zijden van de tv. De plaatsing van de luidsprekers is belangrijk omdat hiermee de totale geluidskwaliteit van een meerkanaals systeem wordt bepaald. Installeer de luidsprekers op basis van uw luisterpositie door de handleiding te volgen die bij uw versterker wordt geleverd.

#### ■ Gebruik als voorste of achterste effectluidsprekers

Monteer de luidsprekers aan een wand of plaats de luidsprekers op een plank. Bepaal de beste positie door de handleiding te volgen die bij uw versterker wordt geleverd.



#### Opmerking

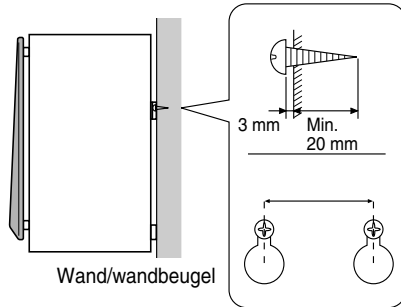
Deze luidspreker heeft een magnetisch afgeschermd ontwerp, maar de kans bestaat nog steeds dat plaatsing te dicht bij een tv de beeldkleur kan beïnvloeden. Als dit gebeurt, zet de luidspreker dan verder weg van de tv.

## ■ De luidspreker aan een wand monteren met behulp van de bevestigde montagebeugel.

Bevestig schroeven in een stevige wand of wandsteun, zoals weergegeven in de afbeelding en hang de openingen van de montagebeugel op de uitstekende schroeven.

\* Zorg dat de schroeven in het smalle gedeelte van de openingen vallen.

Zelftappende schroeven (3,5 – 4 mm)  
(verkrijgbaar bij de ijzerhandel)

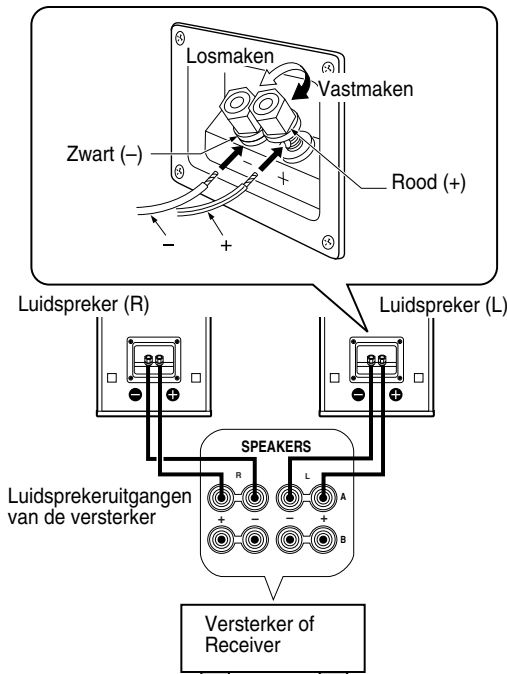


### WAARSCHUWING

- Deze luidspreker weegt 5,5 kg. Niet monteren op dun gelaagd hout of op een wand met een zacht oppervlak. Als hierop wordt gemonteerd kunnen de schroeven losraken en kan de luidspreker vallen. Hierdoor wordt de luidspreker beschadigd of ontstaat er persoonlijk letsel.
- Installeer de luidsprekers niet aan de wand met spijkers, lijm of andere onstabiele hardware. Gebruik gedurende lange tijd en trillingen kunnen ook vallen veroorzaken.
- Bevestig de kabel aan de wand om ongelukken door struikelen over losse luidsprekerkabel te voorkomen.

## AANSLUITINGEN OP UW VERSTERKER

Zorg dat de versterker is uitgeschakeld, alvorens aansluitingen te realiseren.



## Aansluitingen

- Sluit de schroefaansluitingen op de achterkant van de luidspreker met de luidsprekerkabel aan op de luidsprekeruitgangen van de versterker (of receiver).
- Sluit de (+) aansluitingen aan op de versterker (of receiver) en de luidspreker waarbij u gebruik maakt van één ader van de kabel. Sluit de (-) aansluitingen van beide componenten aan met de andere ader van de kabel.
- Sluit de luidspreker aan op de centraansluitingen van de versterker (of receiver) en let op dat u de polariteit (+, -) niet verwisselt. Als de luidspreker met omgekeerde polariteit is aangesloten, zal het geluid onnatuurlijk klinken met te weinig lage tonen.

### ■ Zo sluit u aan:

- ① Verwijder de isolatie aan de uiteinden van de luidsprekerkabels door de coating eraf te draaien.

**Goed Niet goed**

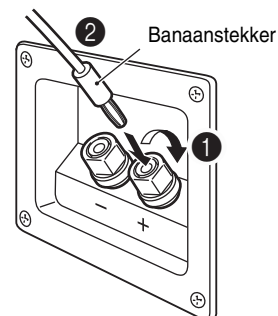


- ② Maak de knop van aansluiting los.
- ③ Steek de blootliggende kabel erin.
- ④ Draai de knop vast en vergrendel de kabel. Test of de kabel vastzit door er licht bij de aansluiting aan te trekken.

### Opmerking

Laat de blootliggende luidsprekerdraden elkaar niet raken, om schade aan de luidsprekers of de versterker te voorkomen.

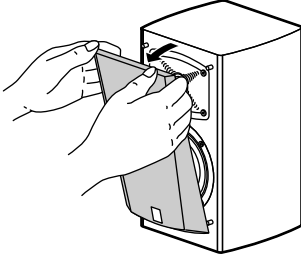
### [Een banaanstekker gebruiken]



- ① Draai de aansluitingsknop vast.
- ② Steek de banaanstekker in de aansluiting.

## HET LUIDSPREKERDOEK VERWIJDEREN

De bedekking aan de voorkant is op vier punten vastgemaakt aan de behuizing en kan zo nodig worden verwijderd. Om de bedekking te verwijderen houdt u deze aan beide kanten vast en trekt u hem langzaam van de luidspreker af. Weer vastmaken doet u door de vier pinnen aan de binnenkant van het oppervlak van de bedekking uit te lijnen met de vier bijbehorende openingen in de luidsprekerkast en de pinnen er voorzichtig in te duwen.



### Opmerking

Als de bedekking is verwijderd, pas dan op dat u de luidsprekers niet aanraakt met uw handen of buitensporige kracht met gereedschap uitoefent.

## TECHNISCHE GEGEVENEN

Type .....	2-weg basreflexluidsprekersysteem magnetisch afgeschermd
Driver .....	13 cm conuswoofer 2,5 cm dome tweeter
Frequentierespons .....	60 Hz – 35 kHz
Nominale impedantie .....	6 ohm
Nominaal ingangsvermogen .....	60 W
Maximum ingangsvermogen .....	150 W
Gevoeligheid .....	87 dB/2,83 V/m
Scheidingsfrequentie .....	3 kHz
Afmetingen (B x H x D) ....	200 mm x 320 mm x 213 mm
Gewicht .....	5,5 kg

- Vanwege productverbeteringen kunnen technische gegevens zonder kennisgeving worden gewijzigd.
- Let erop dat de hierboven vermelde ingangsvermogenswaarden niet worden overschreden.

### Informatie voor gebruikers over inzameling en verwijdering van oude apparaten:



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Voor een correcte verwerking, hergebruik en recycling van oude producten dient u deze in te leveren bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in overeenstemming met de landelijke wetgeving ter zake.

Door deze producten correct te verwijderen, helpt u natuurlijke rijkdommen te beschermen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, die zich zouden kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het verzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentebestuur, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt wegwerpen, moet u contact opnemen met uw dealer of leverancier voor nadere informatie.

#### Informatie over verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt wegwerpen, moet u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of uw dealer en vraag wat de correcte manier van verwijdering is.

感谢阁下选用 YAMAHA 扬声器系统。

### 注意事项

在您使用扬声器前，请仔细阅读这些注意事项。

- 为了获得最佳性能，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管，以备将来参考。
- 请在凉爽，干燥，清洁的地方安装本设置。应远离窗口，热源，避免在振动过大，灰尘过多，湿气过重和温度过低的地方使用，以及应远离喻声声源（变压器及马达）。为了避免火灾或电击的危险，请勿将本装置暴露在雨水或湿气中。
- 为了防止扬声器箱体变形或褪色，请勿将扬声器放在受直射阳光照射或湿气过重的地方。
- 请勿将以下物品放置在扬声器上：  
玻璃、陶瓷、小金属片等。

如果玻璃等因振动而倒下和打碎，有可能使人体受到伤害。

燃着的蜡烛等。

如果蜡烛因振动而倒下，有可能引起火灾和使人体受到伤害。

装有水的容器。

如果容器因振动而倒下或水溢出来，有可能使扬声器受到损坏，并引起触电。

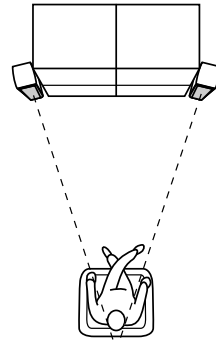
- 请勿将扬声器放置在其他物体如水易落下的地方，否则可能会引起火灾，扬声器的损坏或使人体受到伤害。
- 切勿将扬声器放置在易跌落，或易受跌落物体撞击的地方。扬声器放置平稳，可以确保获得更佳音质。
- 将扬声器和唱盘放在同一搁架上会产生反馈。
- 发现失真时，降低放大器上的音量控制器设置。切勿使放大器驱动至“限幅”，否则可能会损坏扬声器。
- 如果放大器的额定输出功率高于扬声器的额定输入功率，应谨慎小心，切勿超过扬声器的最大输入功率。
- 请勿使用化学溶剂清洁本装置，否则有可能损坏抛光面。请用清洁的干布擦拭。
- 请勿自行改装或修理扬声器。如果需要任何服务请与有资格的雅马哈服务商联系。切勿打开箱体。
- **用户应自行负责安放或安装。若扬声器因安放或安装不当而造成事故，雅马哈公司概不负责。**

### 扬声器放置

把扬声器放置在固定，防振牢固的台子上。

#### ■作为 2 声道立体声扬声器使用

放置扬声器时，以稍微斜对听众的角度放置，这样能达到更佳的立体声效果。

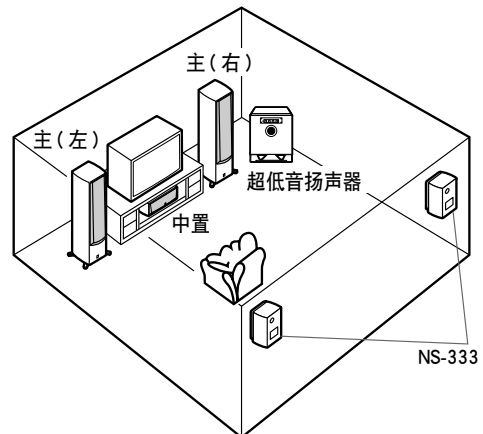


#### ■作为多声道系统主置扬声器使用

将扬声器放置在电视机的两侧。因为扬声器的定位可以控制整个声音系统的品质，所以非常重要。因此应该根据欣赏需要，按照放大器附带的用户使用说明放置扬声器。

#### ■作为前置或后置扬声器

把扬声器安装在墙上或放置在架子上。按照放大器附带的用户使用说明判定最佳位置。



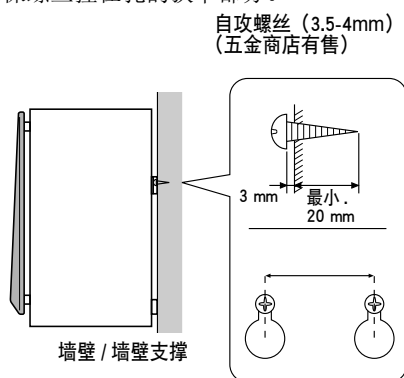
#### 注意

虽然扬声器采用磁屏蔽设计，但若摆放位置与电视机过于接近，则仍可能影响电视的画面色彩。在此情况下，把扬声器搬离电视机。

## ■使用附带安装支架在墙壁上安装扬声器

如下图所示，将螺丝拧入坚固的墙壁或墙壁支撑中，将安装支架的孔挂在凸出的螺丝上。

\* 请确保螺丝挂在孔的狭窄部分。

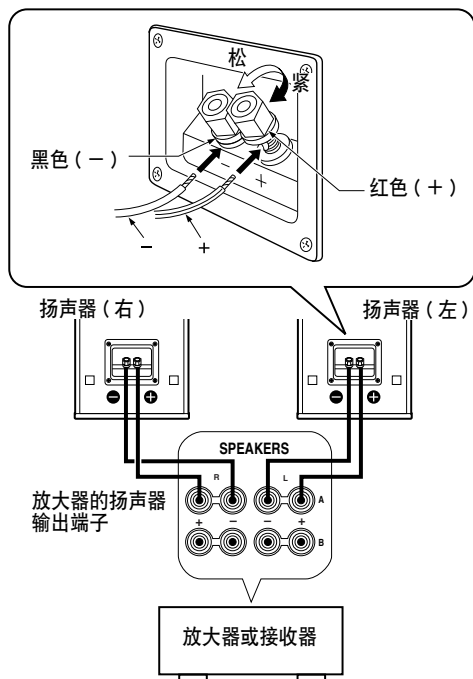


### 警告

- 每个扬声器重5.5kg。请勿安装在较薄的胶合板或较脆弱的墙壁表面材料上，否则螺丝可能脱落，使扬声器跌落，造成损坏或伤人。
- 切勿使用钉子，胶带或其他不牢固的东西将扬声器固定在墙壁上，否则，长期使用以及振动会使扬声器跌落。
- 将松散的扬声器电缆固定在墙壁上，以防绊倒人。

## 连接到放大器上

连接前请确保放大器电源关闭。

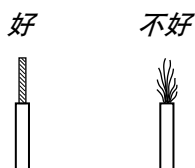


## 连接

- 用扬声器电缆将扬声器后部的螺旋形输入端子连接至放大器（或接收器）的扬声器输出端子。
- 把放大器（或接收器）上的 (+) 端子和使用一端电缆的扬声器连接起来。用电缆的另一端连接两个设备的 (-) 端。
- 把扬声器和放大器（或接收器）上的中置端子连接时，切勿将正负两极接反。如果电缆接反，声音会失真并缺乏低音。

## ■如何连接：

- ① 拧下绝缘层，从扬声器电缆的末端去除绝缘部分。

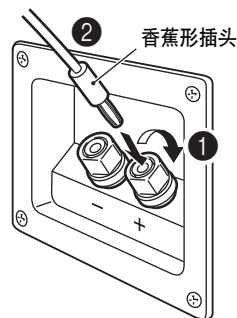


- ② 拧松旋钮。
- ③ 插入裸线。
- ④ 拧紧旋钮，固定电缆。轻拉端子上的电缆，检查连接是否牢固。

### 注意

切勿让裸线相互接触，否则会损坏扬声器或放大器。

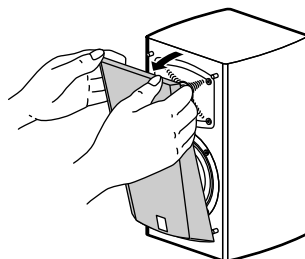
### [使用香蕉形插头]



- ① 拧紧端子旋钮。
- ② 将香蕉形插头插入端子。

## 卸下前盖

前盖四周四点被扣紧，可根据需要卸下。卸下前盖时，握住两边从扬声器慢慢直拉出来。如需再安装，将前盖里层的四个钉对准扬声器四个相应的孔，轻轻地推入。



### 注意

当前盖被卸下后，切勿用手接触扬声器或用工具过分施力。

## 规格

种类 .....	2 声道反射式扬声器系统 磁屏型
驱动器 .....	13 cm 圆锥低音扬声器 2.5 cm 穹型高频扬声器
频率响应 .....	60 Hz 至 35 kHz
额定阻抗 .....	6 欧姆
额定输入功率 .....	60 W
最大输入功率 .....	150 W
灵敏度 .....	87 dB/2.83 V/m
交换频率 .....	3 kHz
尺寸 (宽 × 高 × 深) .....	200 mm × 320 mm × 213 mm
重量 .....	5.5 kg

- 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。
- 请注意输入功率值不要超过上述值。

### 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。  
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线 :400-051-7700

公司网址 : <https://www.yamaha.com.cn>

制造商 : 雅马哈株式会社

制造商地址 : 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商 : 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址 : 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地 : 印度尼西亚

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2019 Yamaha Corporation

Published 07/2019 发行 IPEI-A0

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

VDG0310